

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to PFP, Australia and Singapore
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : PPP/Australie/Singapour

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 4740

**NATO POWERED ACCESSORY
RAIL**

**RAIL ÉLECTRIQUE
PORTE-ACCESSOIRES OTAN**

EDITION/ÉDITION 1
1 June/juin 2016
NSO/0728(2016)LCGDSS/4740



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Published by
**THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

Publié par
**le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

© NATO/OTAN
NATO UNCLASSIFIED
Releasable to PFP, Australia and Singapore
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : PPP/Australie/Singapour

1 June/juin 2016

STANAG 4740
Edition/Édition 1

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG does not supersede any document.

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG n'annule et ne remplace aucun document.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to PFP, Australia and Singapore
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : PPP/Australie/Singapour

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 4740 Edition/Édition 1

NATO POWERED ACCESSORY RAIL	RAIL ÉLECTRIQUE PORTE-ACCESSOIRES OTAN
AIM	BUT
The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.	Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.
INTEROPERABILITY REQUIREMENTS	EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ
To provide an interface that permits interchangeability. It is compatible with the STANAG 4694 NATO Accessory Rail and backwards compatible with US MIL-STD-1913 accessories.	Fournir une interface permettant l'interchangeabilité, compatible avec le STANAG 4694 sur la glissière pour accessoires OTAN et compatible en amont avec les accessoires de la norme américaine MIL-STD-1913.
To provide power transfer through rail interface.	Permettre une alimentation électrique via le rail.
To permits device control through the rail interface.	Permettre le contrôle des dispositifs via le rail.
AGREEMENT	ACCORD
Participating nations agree to implement the following standard.	Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.
STANDARD	NORME
AEP-90, Edition A	AEP-90, Édition A
OTHER RELATED DOCUMENTS	AUTRES DOCUMENTS CONNEXES
STANAG 4694 - NATO ACCESSORY RAIL	STANAG 4694 - GLISSIÈRE POUR ACCESSOIRES OTAN

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is considered implemented when a nation has issued the necessary orders and instructions putting the contents of this agreement into effect.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est considéré comme étant mis en application par un pays dès que celui-ci a transmis les ordres et instructions nécessaires à la mise en vigueur des dispositions qu'il énonce.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

NATO ARMY ARMAMENTS GROUP/
GROUPE OTAN SUR L'ARMEMENT DES FORCES TERRESTRES
(NAAG)

LAND CAPABILITY GROUP ON DISMOUNTED SOLDIER SYSTEMS/
GROUPE CAPACITAIRE TERRESTRE SYSTÈMES DU COMBATTANT DÉBARQUÉ
(LCGDSS)

Osman Tasman
LCGDSS IS NATO Staff Advisor/Conseiller SI de l'OTAN, LCGDSS
tasman.osman@hq.nato.int

CUSTODIAN

The custodian of this STANAG is:

PILOTE

Le pilote du présent STANAG est :

UNITED STATES/ÉTATS-UNIS

Dr.PhD Barton Halpern
E-mail:/Courriel : Barton.h.halpern@mail.mil
Tel: /Tél. :+01 9737246006

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**